斥資百億 沙田污水廠遷入岩洞

借鑒赤柱北歐經驗 再造水可沖廁灌溉

香港文匯報訊 （記者 陳錦燕）本港土地需求殷切，為開拓土地資源，港府擬斥資逾100億元，將沙田污水處理廠搬遷往岩洞，以騰出現址約28公頃的土地興建房屋或其他有利民生的用途，搬遷計劃初步選址為女婆山。渠務署指出，新污水廠將會借鑑本港首個建於岩洞的赤柱污水處理廠，以及北歐多個岩洞污水處理廠的成功經驗，引入優化與創新元素，將部分已處理的污水透過再造水計劃，用作沖廁及灌溉。

■港府擬斥資逾100億將沙田污水處理廠搬遷往岩洞。 曾慶威 攝

沙田污水處理廠是本港最大的二級污水處理廠，污水處理量佔全港污水處理量約十分之一，設計每日處理污水量達34萬立方米，服務沙田區約63萬人口。為開闢更多土地，港府計劃將佔地約28公頃沙田污水處理廠，搬往城門河對岸的亞公角女婆山大坑區岩洞。

天然屏障減氣味影響

渠務署污水工程部總工程師黎卓豪表示，將污水處理廠遷移至岩洞內，能夠善用地下空間，將其與山體融為一體，改善環境景觀。另外，將設施隱藏在岩洞中，能夠減少污水處理時產生的氣味對環境的影響。「岩洞猶如一個天然屏障，將污水廠覆蓋着，渠務署會在污水處理通風口加設過濾器淨化空氣，能夠讓氣味管理做得更加有效。」

2014年中交可行報告

黎卓豪說，當局正為搬遷處理廠往岩洞作可行性研究，包括收集外國相關污水處理和岩洞建造技術的最新資料，又到北歐國家多個污水處理廠作實地考察，與當地專家交流經驗，亦會參考本港首個赤柱岩洞污水處理廠的設計工程。可行性研究報告預計將於2014年年中完成，最快於2017年開始分階段動工，若一切順利，冀於2027年前完成整體搬遷。而第一階段的公眾參與活動將於本月10日開展。

新廠遠離民居減滋擾

另外，有市民擔心搬遷後的污水處理廠會對鄰近民居帶來影響，黎卓豪指，污水處理通風口與富安花園及亞公角漁民新村的水平距離達600米至800米，而垂直距離與富安花園最高層亦相距170米，當局亦會引進引入優化與創新元素，將部分已處理的污水用作沖廁及灌溉，達至循環再用之環保功能，故相信不會有臭味滋擾居民。

立法會議員兼沙田區議員葛珮帆表示，若政府承諾搬遷工程不會對附近居民造成臭氣、交通及噪音等滋擾，會支持計劃。她又重申，要求政府詳細公布騰出後的土地用途，冀望不僅是興建房屋，亦能興建一些便利居民的康樂文化或環境配套設施，以供區內居民休憩。

女婆山條件合適

香港文匯報訊（記者 陳錦燕）港府擬搬遷沙田污水處理廠往亞公角女婆山岩洞，但有區內居民擔心，施工期間會造成交通阻塞及搬遷後有臭氣滋擾，要求當局另覓地址興建。渠務署認為，女婆山地質條件適合，對上下游影響最小，遂是搬遷選址的最佳之選。當局正覆檢污水處理廠新選址，預計研究在2年內有結果。

土木工程拓展署於去年3月完成的「善用香港地下空間」研究結果顯示，因女婆山地質條件適合，同時考慮到搬遷污水處理廠對上游污水收集系統及下游排放系統的影響，搬遷沙田污水處理廠的初步選址定於亞公角女婆山。

鄰近現址便利搬遷

渠務署污水工程部總工程師黎卓豪指出，女婆山屬於花崗岩石質，石質堅固，沒有破碎地帶，適合存放設施。另外，新址位於城門河對岸，鄰近現址，不用重新鋪排污水排放管網絡，便利搬遷；再加上有關土地逾90%屬政府所有，毋須搬遷鄉村，減少搬遷阻力。他又謂，渠務署將會分階段搬遷污水廠，同時引入先進技術，嚴控爆石工程進行，減低居民不便，若一切順利，預料在2027年前將完成搬遷。

保護區摸蜆毀生態 漁署籲愛護大自然

香港文匯報訊（記者 羅繼盛）龍尾興建人造沙灘事件引起公眾對自然生態的關注，不少市民湧往親親大自然物種。現時本港有67個地點被列為「具特殊科學價值地點」，在規劃和發展上得到保護，令具生態價值的紅樹林、泥灘等得以保存。漁護署稱，過往有市民觀賞大自然時會摸蜆、帶走生物或石頭等，雖未有違法，但會破壞生態環境，呼籲市民要愛護大自然。

大潭灣造就不同生態環境

本港海岸線綿長，天然海岸生態並非罕見，其中大潭港內灣被當局列為「具特殊科學價值地點」，若發展需得到城規會通過。大潭港內灣位於香港島南岸，毗鄰大潭篤水塘堤壩。內灣擁有3公里海岸線，入口寬約0.5公里。漁護署海岸公園主任陳璀表示，由於內灣遭四周山丘圍繞，所以受強力海浪侵蝕的機會較少，但新鮮海水仍可進入灣內，造就不同生態環境同存，例如紅樹林、潮間帶泥灘、沙灘、沙坪和天然河溪等。加上附近人口較少，環境未受破壞。

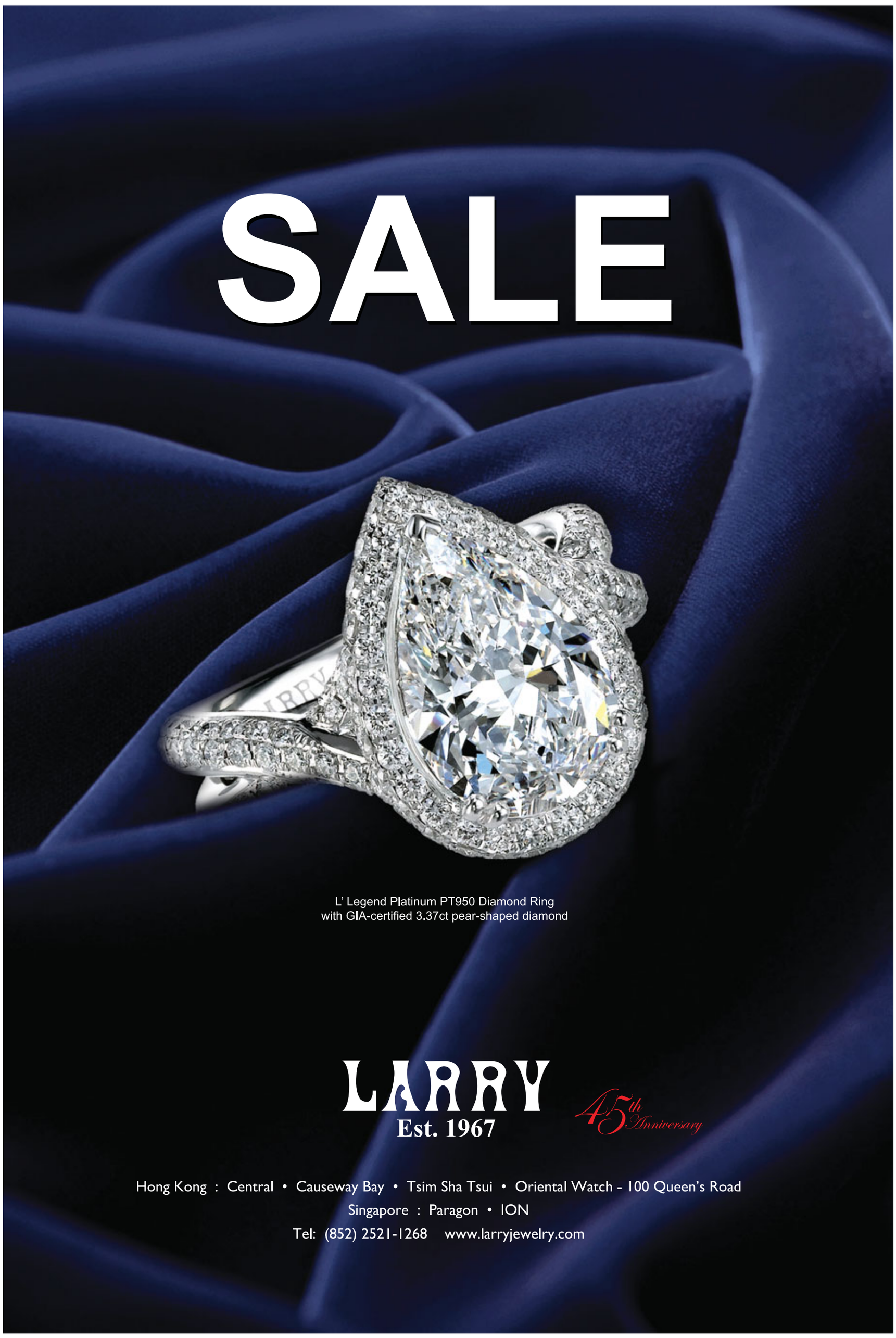
大潭港內灣的泥灘上，不難發現彩螺、灘棲螺和石蠔的蹤跡。即使紅樹林莖葉上也看到螺的出現。陳璀表示，濱螺會在紅樹上攝取表面的植物細胞、真菌和微藻類等。牠們可忍受陽光照射，長時間靜止在紅樹莖葉上。而泥灘上的一個個洞，其實是招潮蟹的藏身之處。牠們為逃避太陽曝曬和其他動物捕捉，會藏於沙內。洞則可讓海水流過，同時將氧帶給泥沙中的蟹，以免缺氧。

囑市民欣賞生物莫騷擾

陳璀提醒市民，由於海岸公園和海岸保護區受法例保護，不論生物和死物均不得帶走。而其他地方雖未受規管，市民欣賞大自然時要以正確態度，尊重和保護海洋生物。她說：「摸蜆雖然沒有違法，但取走後會令生物數量減少，破壞大自然。」市民若將生物帶回家，亦會改變生物的生活環境，死亡的機會將增加。陳璀叮囑市民不可隨意拿走生物和破壞生態環境，欣賞時亦不要騷擾牠們。若需翻開石頭觀察生物，事後務必放回原位，以免改變生物棲息環境。

龍尾生物大搬家 專家監察保成功

香港文匯報訊（記者 羅繼盛）當局將在龍尾石灘興建人造沙灘，同時為龍尾的生物遷移至附近的汀角東。漁護署稱，雖然今次是首次搬遷魚類和棘皮類生物(如海星)，但當局之前亦有搬遷珊瑚經驗，今年中亦有演習，估計需作遷移的生物數量不會太多，而汀角東亦足以應付。

密切監察搬遷過程

漁護署高級海洋護理主任周永權在昨日的傳媒考察活動中表示，龍尾灘的生物轉移是工程環境許可證下需作的補償安排，他們在轉移前會經過小心計劃、測試和演習，有信心遷移能夠成功。他解釋，由於從龍尾灘遷移至汀角東的距離很短，兩地的生態環境相同，汀角東的範圍比龍尾多幾倍，相信若生物數量比預期多，汀角東仍足以接收。而署方亦會聯同工程部門、顧問和魚類專家密切監察整個搬遷過程，相信成功率相當高。